

< 2005年・ポルトガル語版 >

## 野外教育活動：注意事項の文章例

\* 担任に事前に伝えておいた方がよいことがありましたら、説明会終了後連絡してください。

Se houver algo para informar ao professor queira comunicar-nos após o término da reunião da explanação.

\* 親元から離れて、不自由の中で友達と協力しあいながら「鍛錬と奉仕」の気持ちを育てることをご理解してください。

Distante dos pais, num ambiente de pouco recurso, todos desenvolverão um espírito de disciplina e cooperação mútua

\* ゴミを持ち帰らせます。ラップより紙の包装をおすすめします

Todos levarão o lixo de volta. Aconselhamos embalagens papel do que de plástico.

\* 緊急連絡先の記入をしおりにお忘れなくお願いします。

Não esquecer de preencher o contato de emergência na caderneta de plano.

\* 帰宅後、調子が悪くなった場合は、担任に連絡をして下さい。

Se sentir alguma anormalidade após chegar em casa, comunique ao professor da escola

\* 急病や、事故などで、集合時間に間に合わない時や、休むときは、できるだけ早く学校に連絡してください。

学校の電話番号

Quando for faltar no caso como doença, acidentes ou atraso no horário determinado, por favor, comunique para a Escola o mais rápido possível.

Nº do telefone.

\* 病気になったり、けがをしたりした時のために、保健証のコピーをもって来て下さい。必要ならば、先生が病院につれていきます。

Queiram trazer a cópia da carteirinha de saúde para ser utilizado no caso de acidentes ou doenças. Na necessidade de força maior o professor poderá acompanhar para o hospital.